

「具備觀察、傾聽及理解某個外國的國情文化的能力，對我的外交官生涯助益良多。」

——約翰·考菲爾德

世界大使



40 年的外交官生涯，約翰·考菲爾德 John Caulfield 代表美國出使了 9 個國家。他曾派駐美國駐倫敦大使館；曾是哥倫比亞卡利市（Cali）的小領事館裡 3 名駐館人員之一；曾在 2008 年委內瑞拉總統查維茲 Hugo Chávez 驅逐美國大使後，接棒到委國赴任；以及在美國及古巴兩國沒有邦交之際派駐古巴。

考菲爾德的外交生涯最早可以追溯至 1973 年，當時他在巴西薩爾瓦多市（Salvador）擔任扶輪基金會大使獎學金學生。身為退休外交官的他，現在執教講授拉丁美洲的課程，並為有意進軍古巴市場的企業提供諮詢服務。

國際扶輪英文月刊：身為大使獎學金學生的經歷，何以促使你考慮投身外交工作？

考菲爾德：當時人們總是問我有關美國的事——從美國的原住民文化到太空計畫等包羅萬象。他們還會問，為什麼我們美國人都那樣子做事。在進修的那一年裡，我算是美國的非官方代表，而在被人們問了

那麼多問題後，我心想：「你知道嗎，把它當成事業會很有趣。」

國際扶輪英文月刊：您的第一個外派地點是哥倫比亞卡利市。您當時的職務是什麼？

考菲爾德：我在那裡擔任副領事。其中一項工作，是負責在卡利市核發簽證給有意前往美國旅行的民眾。當時，卡利市的毒品交易問題惡名昭彰。我在面談時必須很仔細地聆聽，因為不是每個人都會據實以告，我得分得出真偽。我這才明白在海外擔任美國官方代表的責任有多重大。

國際扶輪英文月刊：您最後一次外派是到了古巴，當時美國在那裡並沒有大使館。那時面臨了哪些挑戰？

考菲爾德：那是一段既複雜又令人百感交集的過去。我以前都說美、古關係就像是一對「離婚怨偶」。那對所有關係人來說是既痛苦又難熬。有時候要凡事為自己著想是很困難的，因為你真的很在乎對方。我在古巴認識了很優秀的

人、很勇敢的人，我很珍惜那樣的經驗。我衷心期盼古巴民眾在未來能擁有比過去更好的機會。

國際扶輪英文月刊：外交工作需要哪些重要的技能？

考菲爾德：你是向祖國政府說明駐在國現況的人。你必須傾聽並理解駐在國背後的想法。當地的人想要獲得什麼？他們對什麼感興趣？而同時，我在駐在國不只是为了說明美國的文化，也必須為美國政府在某個特殊情況下的利益發聲。有時候你還必須思考，在某種新情勢下怎麼做才符合國家的利益。

我會去回想我早期擔任扶輪獎學金學生時的經驗。我從年輕時代開始培養的那些技能，讓我在整個外交生涯中持續受用。具備觀察、傾聽及理解某個外國的國情文化的能力，以及在聊起美國時讓我對祖國的文化有了更深的理解，都對我的外交官生涯助益良多。

撰文：Fritz Lenneman